

## *ASI SE BAILA EL TANGO (This is how the tango is danced)*

*Lyrics: E. Randall*

*Music: Marvil*

*Que saben los pitucos,  
lamidos y soshetas,  
que saben lo que es tango,  
que saben de compas.  
Aquí esta la elegancia,  
que pinta, que silueta,  
que porte, que arrogancia,  
que clase pa'bailar.*

*What do the youngsters know,  
with their spitted hair and elegance,  
what do they know what the tango is  
what do they know about the beat.  
Here is the elegance,  
what a look, what a silhouette,  
what a posture, what an arrogance,  
what a class to dance.*

*Así se baila el tango,  
mientras dibujo el ocho,  
para estos filigranas,  
yo soy como un pintor.  
Ahora una corrida,  
una vuelta, una sentada.  
Así se baila el tango,  
un tango de mi flor.*

*This is how the tango is danced,  
as I draw the 'ocho',  
filigrees for them,  
I am like a painter.  
Now I do a 'corrida' (several quick steps),  
a 'vuelta' (turn), a sentada (she sits on his lap),  
This is how the tango is danced,  
a tango of my flower.*

*Así se baila el tango,  
sintiendo la cara,  
la sangre que sube a cada compas,  
mientras el brazo,  
como una serpiente,  
se enrosca en el talle,  
que se va a quebrar.*

*This is how the tango is danced,  
feeling the cheek,  
the blood that raises in each beat,  
while the arm,  
like a serpent,  
coils around the waist,  
that is about to break.*

*Así se baila el tango,  
mezclando el aliento,  
cerrando los ojos  
para oír mejor,  
como los violines le dicen al fuelle,  
porque desde esta noche,  
Malena no canto.*

*This is how the tango is danced,  
Mixing the breath,  
closing our eyes  
to listen better,  
how the violins tell to the bellows (bandoneon?),  
because since tonight,  
I won't sing Malena anymore.*

*Así se baila el tango,  
mientras dibujo el ocho,  
para estos filigranas,  
yo soy como un pintor.  
Ahora una corrida,  
una vuelta, una sentada.  
Así se baila el tango,  
un tango de mi flor.*

*This is how the tango is danced,  
as I draw the 'ocho',  
filigrees for them,  
I am like a painter.  
Now I do a 'corrida' (several quick steps),  
a 'vuelta' (turn), a sentada (she sits on his lap).  
This is how the tango is danced,  
a tango of my flower.*

Filigree: ornamental openwork of delicate or intricate design. Used metaphorically meaning (as I understand) that a simple 'ocho' by the expert tango dancer looks as a very intricate footwork for the youngsters.